

Het Sliedrechts Dialect (585)

Reacties:

K. Lissenburg - van Genderen. Weresteijn 72. Tel.0184 – 415368.

Emailadres: basenkorrielissenburg@historie-sliedrecht.nl

Kaainderpraot

Deuze week wat opmaarkinge van kaainder. 't Zijn gewoon wat losse udrukkinge die me deur de jaere heen van kaainder hebbe opgevange. Wat zijn ze vindingrijk, hee. Lees mor mee . . .

Een jongchie is al twêê keer gewaorschouwd deur de juf. D'ín derde keer zeg ze bôôs dat 't afgelôôpe mò weze omdà ze nie van die raorighaaid houdt. 't Knullechie is t'r beduusd van en zeg hêêmel serieus: "Ik ben gêên raore gaat juf, ik ben 'n mens!"

Jan vertelt trots: "Eerst ben ik mè m'n report naer m'n tante gewist en ik kreeg een euro van d'r. Toe ben 'k naer de bank en naer de benzinepomp gegaon. Bij de bank kree 'k niks, mor de man van de pomp gaf ok een euro. De juffrouw vraegt verbaosd of tie die man dan ken. "Nee hoor juf, mor hij mijn zeker wel!"

Twêê kleuters speule in de poppehoek. De juffrouw hoort 't maaisie tege 't jongchie zegge: "Hee Peter, ik wil as 'k grôôt ben drie kindere, wil jij dat ok?" Peter is hêêl rezeluut: "Nee hoor, dan wor ik wel goochelaer, dat is veul makkelijker!"

Dat 'r tegewoordig op schole hêêl wat georgaonizeerd wordt, wete me aallemael wel. Mor ok ziektes? Of zou de leerling soms in de war weze met 't woord constateere? Hij maakt 'r van: "Juf, d'r is rôôdvonk op school georgannizeerd, hee?"

In een ziekehuis beurt ok hêêl wat. "Ik lag in 't ziekehuis en daer mos 'k op een pan plasse en d'r is ok een conservaosiezaol!" "Nou en bij mijn oma in 't ziekehuis lag een man die al drie maonde sliep en nou is tie dôôd gegaon zonder dat ie 't zelf wis!"

"Oma, jij gaot toch pas dôôd as mama zelf oma geworde is, hee?"

As t'r een jaerige kleuter de klasse rondgaot, feliciteert de mêêster 'm, mor zegt erbij dat ie eefies nie meer weet hoe de jonge hiet. "Dat geef nie meester, dat weet 'k zelf ok nie meer, meester!"

"Meester, wat betekent: Je maintiendrai ok al weer?" "Ik zal handhaven." De knul waarkt rustig vedder, mor vraegt eve laeter: "Meester, wat betekent havenhand?"

Bart vertelt blij dà z'n hondje vandaeg jaerig is en dat ie nou twêê jaer geworde is. De juffrouw feliciteert Barties mè z'n hond, mor vraegt hoe die dat zô persies weet: "Nou juf, gewoon, omdat ie twêê jaer laeter gebore is!"

"Juffrouw, ik ben op m'n achterjas gevaalle!"

Een kind zit te tobbe met 't vastmaoke van z'n veters. "Meester, kan u zelf al vetere?"

"Wat ben je toch verkouden, Etienne!" "Ja juf, aal m'n slijm zit opgeslote achter i me neus!"

De leerkracht van groep 5 kijkt de rekensomme mêêstal uit ´r h  d nae, mor op ´n dag pak ze ´t antwoordeboeksie d´r bij. Prompt de opmarking: "Och, kijk is, de juf kan ´t zelf ok al nie meer uit ´r h  d!"

De m  ster weet een raedsele: " ´t Is rond en je kan d´r tege trappe!" "Een b  m, meneer!"

Een leerling was de vorige dag aarg waarm en koorsig gewist. Huppelend komt ie naer de juf: "Juffrouw, voel mor, ik kook nie meer!"

Bij de voorberaaiding van een spreekbeurt over hengele wil de juf wete of de leerling in de revier, vijver of sl  t vist en vraegt: "Waar vis je dan?" Gelijk komp ´t antwoord: "In ´t waoter netuurlijk!"

De juffrouw neemt een kijosie bij ´t speule. "Maarge ben u jaerig, hee juf, w   ben u voor ´n sterrebeeld?" "Ik ben een tweeling!" "Oh, ik ben een boogschutter!" Komt op  ens de stem van de jonge die lief zit te speule: "Ja, en ik ben ´n l  dgieter!"

Een kind is gevaalle op ´t schoolplaain en hed ´n schaofwondjie. "Juffrouw, is ´t h  el aarg as m´n schillechie d´r af gaot?"

Beste lezers, zeg nou zelf, dut zijn toch zeker paereltjies van uitspraoke. Voor ´n aandere keer h   me d´r nog veul meer, mor aanvullinge zijn aaltijd welkom.

Korsjonno

P.S. Op onze website www.historie-sliedrecht.nl is ok aander ver  nigingsnieuws te vinge, z  as deuze maond de stamb  me van de families Prins (nieuw) en Van L  uwe in de "Genealogische Grabbelton" en veul nieuwe schoolklasfotoochies met Slierechse gezichte...